

NL

Na montage van deze hulpveersset is het noodzakelijk de lastafhankelijke remdrukregelaar (LAR) af te stellen.

De afstelling doet men met 37 kg lading in de kofferbak, boven de achteras.

De auto moet op de wielen staan.

Stel af met moer 1 zodat $A = 93,5$ mm

GB

After fitting the MAD springkit, the loadsensing apportional valve (LAV) should be readjusted.

Adjustment should take place with 37 kg cargo in the luggage boot, above the rear axle.

The car must stand on the wheels.

Adjust length A to 93,5 mm with nut 1.

D

Nachdem der MAD Satz eingebaut worden ist, muss die lastabhängiger Bremsdruckregulierung (ALB) neu eingestellt.

Einstellen mit 37 kg Gewicht im Gepäckraum, über der Hintenachse.

Der Wagen muss auf die Räder stehen.

Länge A einstellen nach 93,5 mm mit Mutter 1.

F

Après montage du kit du ressort de renfort, il est nécessaire d'ajuster le correcteur de frein (LAR).

L'ajustement doit être exécute avec 37 kg de charge dans le coffre à bagages, sur l'essieu AR. La voiture doit être sur ses roues.

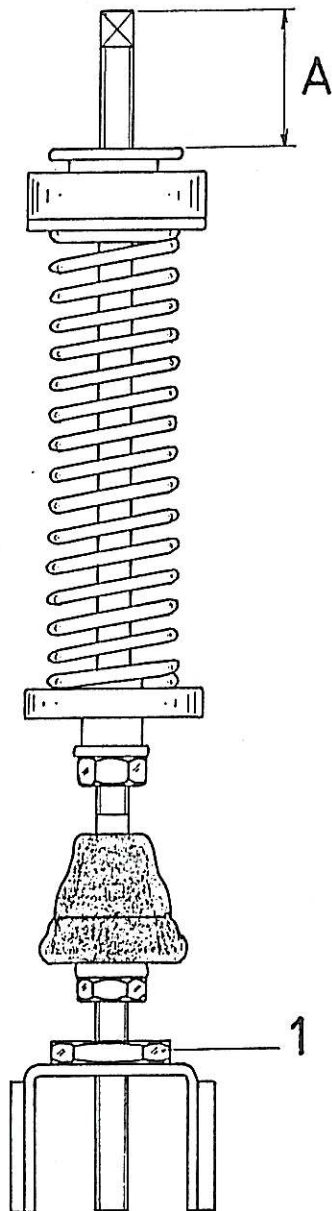
Ajuster avec l'ecrou 1 pour avoir la distance $A = 93,5$ mm.

S

Efter monterings av MAD hjalpfjadersats, skall L.A.V. (Last-Avkanner-Ventil) justeras.

Justeringen skall göras med 37 kg last i bagageutrymment over bakaxeln . Bilen måste stå på hjulen.

Justeringslangd A upptill 93,5 mm med mutter 1.



NL

Na montage van deze hulpveersset is het noodzakelijk de lastafhankelijke remdrukregelaar (LAR) af te stellen.

De afstelling doet men met 37 kg lading in de kofferbak, boven de achteras .

De auto moet op de wielen staan.

Stel af met moer 1 zodat $A = 27,5$ mm

GB

After fitting the MAD springkit, the load sensing apportional valve (LAV) should be readjusted.

Adjustment should take place with 37 kg cargo in the luggage boot, above the rear axle.

The car must stand on the wheels.

Adjust length A to 27,5 mm with nut 1.

D

Nachdem der MAD Satz eingebaut worden ist, muss die lastabhängiger Bremsdruckregulierung (ALB) neu eingestellt.

Einstellen mit 37 kg Gewicht im Gepäckraum, über der Hintenachse.

Der Wagen muss auf die Räder stehen.

Länge A einstellen nach 27,5 mm mit Mutter 1.

F

Après montage du kit du ressort de renfort, il est nécessaire d'ajuster le correcteur de frein (LAR).

L'ajustement doit être exécuté avec 37 kg de charge dans le coffre à bagages, sur l'essieu AR. La voiture doit être sur ses roues.

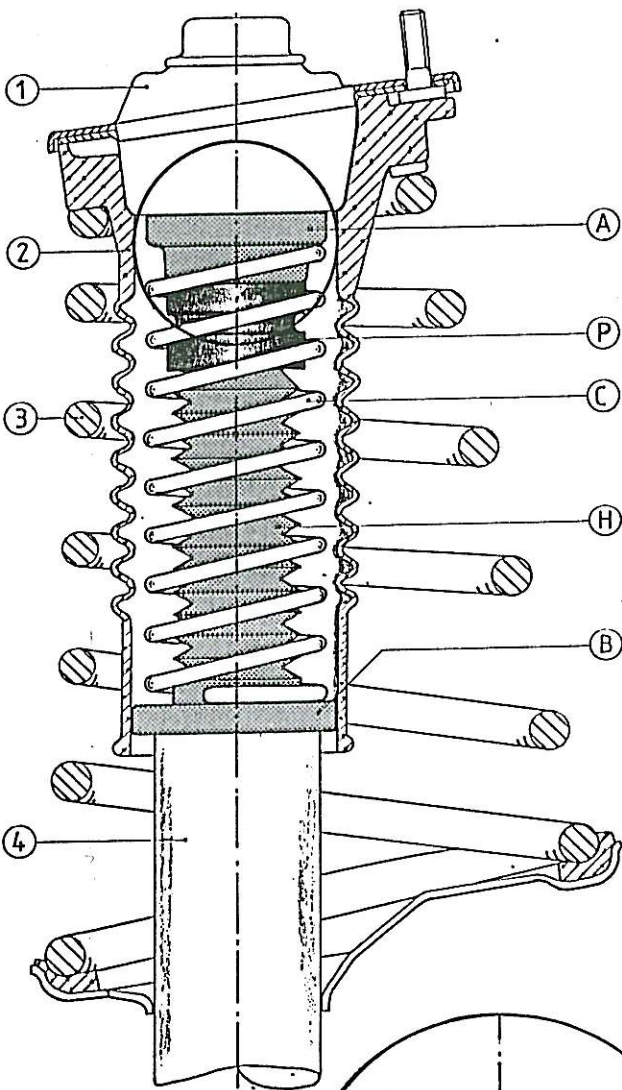
Ajuster avec l'écrou 1 pour avoir la distance $A = 27,5$ mm.

S

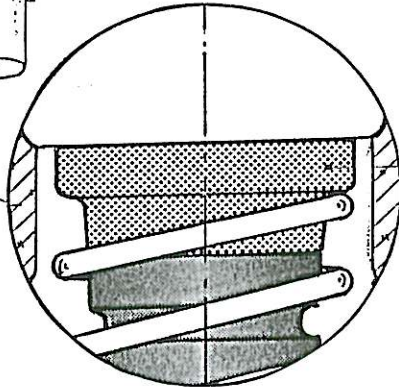
Efter monterings av MAD hjälpfjädersats, skall L.A.V. (Last-Avkänner-Ventil) justeras.

Justeringen skall göras med 37 kg last i bagageutrymnet över bakaxeln . Bilen måste stå på hjulen.

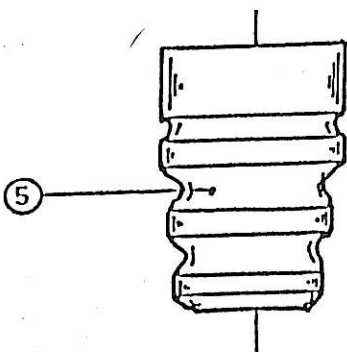
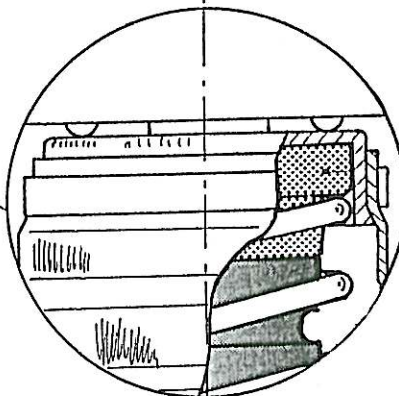
Justeringslängd A upptill 27,5 mm med mutter 1.



Camry



Carina E



NL

1. Veerpoot uitbouwen.
2. Demonteer de bovenste veerschotel 1 en de rubber hoes 2. Gebruik veerspanners. Hoofdvveer 3 blijft op zijn plaats.
3. Verwijder de originele bumpstop 5.
4. Plaats de voormonteerde hulpveerset bestaande uit de delen A, P, C, H, en B in de hoofdvveer waarbij schotel B centreert om schokbrekerbuis 4 en schotel A steunt tegen veerschotel 1.
5. Monteer de rubber hoes 2 en de hoofdvveerschotel 1. Let op, de bovenzijde van de zuigerstang is van een slot voorzien.
6. Veerpoot inbouwen.
7. Camry: Stel de lastafhankelijke automatische remdrukregelaar af. Zie bijlage 36.13-1 (sedan), bijlage 36.13-2 (station).

GB

1. Dismantle strut.
2. Remove upper mainspringseat 1 and protectioncover 2.2 Use springclamps. Mainspring 3 stays at same place.
3. Remove original bumpstop 5.
4. Place the assembled springkit containing parts A, P, C, H and B in the mainspring 3. Springseat B centres on the shockabsorbortube 4 and springseat A bears on mainspringseat 1.
5. Mount protection-cover 2 and mainspringseat 1. Note that the pistonrod has a lock on top.
6. Mount strut.
7. Only for Camry: Adjust the loadsensing apportional valve (LAV), see page 36.13-1 (sedan), 36.13-2 (station).

D

1. Federbein ausbauen.
2. Demontiere den oberen Hauptfederteller 1 und Staubschutzrohr 2. Benütze hierzu einen Federspanner. Hauptfeder 3 bleibt auf dem Federbein.
3. Original Puffer 5 entfernen.
4. Jetzt den vormontierten Federsatz bestehende aus den Teilen A, P, C, H und B in der Hauptfeder montieren. Der Federteller B zentriert auf dem stoßdämpferrohr 4 und Federteller A liegt gegen Hauptfederteller 1.
5. Staubschutzrohr 2 und Hauptfederteller 1 montieren. N.B. Die obere seite von der Kolbenstange hat ein Schloss.
6. Federbein wieder einbauen.
7. Nur für Camry: Stimm die lastabhängiger Bremsdruckregulierung (ALB) ab, Sehe Seite 36.13-1 (Limousin), 36.13-2 (Kombi).

F

1. Démonter la jambe de suspension.
2. Démonter la coupelle supérieure 1 et le cache-poussière 2. Utiliser des compresseurs de ressort. Le ressort principal 3 reste à sa place.
3. Enlever la butée 5.
4. Poser le kit du ressort de renfort prémonté, consistant de pièces A, P, C, H et B dans le ressort principal et la coupelle B doit se centrer autour du tube 4 de l'amortisseur et la coupelle A prend place contre la coupelle 1.
5. Monter le cache 2 et la coupelle principale 1. Attention: la partie supérieure de la tige a une fente.
6. Monter la jambe de suspension.
7. Camry: Il faut ajuster le correcteur de freinage (LAR), voir additif 36.13-1 (sedan), 36.13-2 (station)

S

1. Demontera fjäderbenet.
2. Ta bort övre huvudfjädersäte (1) och skyddskåpa (2). OBS!! Använd fjäderkompressor. Huvudfjäder (3) skall sitta kvar på sin plats.
3. Ta bort orginal fjädringsstopp.
4. Placera hjälpfjädersatsens innehåll A, P, C, H och B tillsammans i huvudfjäder (3). Fjädersäte B skall centreras på fjäderbenets rör för stötdämparen och fjädersäte A mot huvudfjädersäte (1).
5. Montera nu skyddskåpa (2) och huvudfjädersäte (1). OBS!! Stötdämparens kolvstång har en låsning i toppen.
6. Montera fjäderbenet i bilen.
7. Camry: Justera Last-Avkännar-Ventilen (L.A.V.). Se sidan 36.13-1 (sedan), 36.13-2 (station).